

# Eva: Separação e Santidade no Jardim do Éden

## Apostila dos Participantes

Aliza Sperling. Tradução e adaptação: Rabino Uri Lam

Uma parceria

### Rabino Uri Lam

SIB Sociedade Israelita da Bahia  
Salvador, Bahia  
Brasil, 16/11/2014

### Prof. Guershon Kwasniewski

SIBRA Sociedade Israelita Brasileira de Cultura e Beneficência  
Porto Alegre, Rio Grande do Sul

Um projeto Aleph Society [www.theglobalday.org](http://www.theglobalday.org)

## Introdução (5 minutos)

O tema deste ano é **Heróis e Vilões, Santos e Tolos**. Nós vamos acompanhar a história de Eva – e fazer parte dela.

## Parte 1: A Criação do Homem e da Mulher (20 minutos)

### Texto 1: Gênesis 1:26-27

Disse Deus: “Façamos Adam à nossa imagem, conforme a nossa semelhança. Que eles desçam (dominem) sobre os peixes do mar, sobre as aves do céu e sobre os grandes animais, sobre toda a terra e sobre todos os pequenos animais que se movem sobre a terra”. E Deus criou Deus Adam à Sua imagem; à imagem de Deus o criou – macho e fêmea os criou.

### Texto 2: Gênesis 2:7-8, 15-25

O Eterno Deus formou Adam do pó da terra (adamá), soprou em suas narinas a alma (respiração) da vida - e Adam se tornou um ser vivo (néfesh chaiá). O Eterno Deus plantou um Jardim no Éden, desde o leste, e ali colocou o Adam que formara.

O Eterno Deus pegou Adam e o colocou no Jardim do Éden para cuidá-lo e cultivá-lo. E ordenou o Eterno Deus a Adam ao dizer: “De toda árvore do Jardim você comerá; mas não coma da Árvore do Conhecimento do Bem e do Mal, porque no dia em que comer dela você morrerá”. O Eterno Deus disse: “Não é bom que Adam esteja só; farei para ele alguém como ele que o ajude”. O Eterno Deus formou da terra (adamá) todo animal silvestre e toda ave do céu e os trouxe até Adam para ver como este os nomearia; e o nome pelo qual Adam chamou a todos os seres vivos, esse é o seu nome. Adam chamou pelos nomes a todos os grandes animais e às aves do céu, e a todos os animais do campo. Mas para Adam não se encontrou alguém como ele que o ajudasse. O Eterno Deus fez Adam cair em sono profundo e ele dormiu; então tomou um dos seus lados (costela) e fechou a carne sob este. E o Eterno Deus fez nascer uma mulher do lado (costela) que tirou de Adam e a levou até Adam. Adam disse: “Esta, sim, desta vez é osso dos meus ossos e carne da minha carne! Esta será chamada Mulher (Ishá), porque do Homem (Ish) foi tirada”. Assim sendo, o homem deixará seu pai e sua mãe, irá aderir (unir-se) à sua mulher e serão uma só carne. Ambos estavam nus, Adam e sua mulher; e não se envergonhavam.

### Texto 3: Gênesis Raba 8:1

*Gênesis Raba: comentário sistemático sobre o Gênesis, provavelmente do séc.5.*

Rabi Yirmiyah ben Elazar disse: “Quando o Santo, Bendito seja Ele, criou o Adão primordial, Ele o criou Andrógeno (hermafrodita, com características masculinas e femininas), pois está escrito “macho e fêmea os criou” (Gên.5:2).

Rabi Shmuel bar Nachman disse: “Quando Deus criou o Adão primordial, Ele o criou com duas faces; em seguida o dividiu e o fez com duas costas: uma para um lado e uma para o outro”.

#### **Texto 4: Imagens Bíblicas (Rabino Adin Steinsaltz)**

A ideia da Criação como separação se repete tanto no Tanach quanto mais tarde, em toda a literatura judaica. Assim, o foco é que a relação entre homens e mulheres em todos os tempos e lugares tem o caráter da busca de algo perdido, para usar uma expressão talmúdica. Macho e fêmea são essencialmente partes de um todo único, originalmente criado como um só ser; mas talvez por um tipo mais profundo de conexão entre os dois, o corpo como um todo é dividido. As duas metades do corpo estão constantemente em busca um do outro e não se tornam plenos até que estejam reunidos em uma nova e diferente entidade.

#### **Parte 2: Comendo da Árvore (25 minutos)**

##### **Texto 5: Gênesis 3:1-7**

A serpente era o mais astuto de todos os animais do campo feitos pelo Eterno Deus. Ela disse à mulher: “Foi isso mesmo o que Deus disse: ‘Não comam de nenhuma árvore do Jardim?’” A mulher disse à serpente: “Do fruto das árvores do Jardim comeremos; mas do fruto da árvore que está dentro do Jardim – Deus disse ‘não comam dele nem o toquem, para que não morram’.” E a serpente disse à mulher: “Morrer?? Não morrerão! É que Deus sabe que no dia em que vocês comerem dele, seus olhos se abrirão e vocês serão como Deus, conhecedores do bem e do mal”. A mulher viu que a árvore era boa para se comer, pois era apetitosa aos olhos e agradável para dela se obter discernimento; então pegou o seu fruto, comeu-o, também o deu para o seu homem – que estava com ela – e ele comeu. Abriam-se os olhos de ambos e souberam que estavam nus; então costuraram folhas de figueira e com elas fizeram cintos.

##### **Texto 6: Bibliodrama – Eva e a Serpente**

Peter Pitzele (trad.: Uri Lam)

**Serpente:** Deve ser muito chato neste jardim.

**Eva:** Não, realmente não é! E além disso, eu tenho Adão.

**Serpente:** Sim, certo, Adão... Por falar nisso, onde ele está?

**Eva:** Ah, eu não sei... aí fora em algum lugar.

**Serpente:** Conversando com Deus?

**Eva:** Sim; muito provavelmente está falando com Deus. Eles falam com frequência.

**Serpente:** Deus nunca falou com você?

**Eva:** Não, mas Adão me conta tudo.

**Serpente:** Tudo?

**Eva:** Claro. Adão e eu somos um. O que ele sabe eu sei. O que ele sente eu sinto. Seu Deus é o meu Deus.

**Serpente:** Você está muito confiante.

**Eva:** Este é o Paraíso. O que não tem para confiar?

**Serpente:** Tem toda a razão. Tudo aqui é de confiança. Eu, por exemplo.

**Eva:** Eu confio em você.

**Serpente:** E você pode falar comigo.

**Eva:** Sim, você é o único animal que realmente pode falar. É surpreendente!

**Serpente:** Eu sou como Adão, sou como Deus! pois Deus também fala.

**Eva:** Você é um Deus?

**Serpente:** Eu sei o que Deus sabe.

**Eva:** É mesmo?

**Serpente:** Claro! Eu sei sobre esta árvore, por exemplo.

**Eva:** Não devemos tocar aquela árvore; vamos morrer se fizermos isso.

**Serpente:** Eu pareço morta para você?

**Eva:** Não, de jeito nenhum! Você é muito viva.

**Serpente:** Vejo que você gosta das minhas escamas, do jeito que elas brilham.

**Eva:** É realmente impressionante e belo.

**Serpente:** E esta árvore? Muito bonita também, não é?

**Eva:** Sim.

**Serpente:** Esta é a árvore, Eva.

**Eva:** Eu sei.

**Serpente:** Ah, você sabe. . . mas você não sabe de verdade! Algum dia, Eva, você vai saborear o fruto desta árvore.

**Eva:** Não, nunca!

**Serpente:** Nunca ... ah, Eva, nunca é muito tempo! Não, minha única amiga, você vai voltar aqui muitas vezes; e cada vez que você entrar aqui, vai demorar um pouquinho mais. Porque você tem explorado cada cantinho deste jardim e cada prazer junto com Adão, só que esta árvore continua a ser um mistério. Com o tempo você vai sentir que este jardim é uma prisão e que Adão não um companheiro, mas outro que está preso com você.

**Eva:** Por que eu devo comer do fruto da árvore? Por que não Adão?

**Serpente:** Porque você, Eva, tem fome de poder e sabedoria. É a fome dos rejeitados.

**Eva:** Não entendi.

**Serpente:** Te disseram que você foi criada a partir de uma costela de Adão, não é? Bem, vamos contar suas costelas. Ele tem o mesmo número de costelas que você. No entanto, ele e o seu Deus continuam a contar esta lorota sobre a costela. Por quê? Adão fala com Deus, mas Deus não fala com você. Por quê? Eu te digo, Eva: virá o tempo em que tudo um tempo virá quando toda essa conversa jogada fora vai começar a se mostrar como o caminho errado.

**Eva:** Nunca.

**Serpente:** Quando esse tempo chegar, você vai sentir desejo. O seu próprio desejo de sabedoria e conhecimento, de conhecer a verdade. Vai ser diferente do seu desejo por Adão. Será o desejo por este fruto, e pelo fruto deste fruto, que é a compreensão. Você vai querer o que eu tenho.

**Eva:** Nunca.

**Serpente:** Você vai querer agir. Você vai querer a sua liberdade.

**Eva:** Nunca.

**Serpente:** Nunca é muito tempo, Eva. Muito tempo para uma mulher que pode sonhar. Muito tempo para sonhar sem agir. Um dia, neste interminável nunca, você vai agir.

### **Texto 7: Gênesis 3:8-21**

E eles escutaram a Voz do Eterno Deus caminhando pelo Jardim, à brisa do dia; o homem (Adão) e sua mulher esconderam-se de diante do Eterno Deus, entre as árvores do Jardim. O Eterno Deus chamou o homem e lhe disse: “AIEKA, onde você está?” E ele respondeu: “Ouvi Tua voz no Jardim e temi, porque estou nu – e me escondi”. (Deus) disse: “Quem lhe falou que você está nu? Por acaso você comeu do fruto da árvore que Eu lhe ordenei não comer dela?” O homem disse: “A mulher que Você me deu para estar comigo – ela que me deu do fruto da árvore e eu comi”. O

Eterno Deus disse à mulher: “O que foi que você fez?” A mulher disse: “A serpente me seduziu e eu comi”. O Eterno Deus disse à serpente: “Por você ter feito isso, maldita seja entre todos os animais, domésticos e do campo! Rastejará sobre o seu ventre e comerá pó todos os dias da sua vida. Porei inimizade entre você e a mulher, entre a sua descendência e a dela; ela irá ferir a sua cabeça e você irá lhe ferir o calcanhar”. À mulher (Deus) disse: “Multiplicarei em muito a sua tristeza e a sua gravidez; com tristeza você irá gerar filhos; para o seu marido será o seu desejo e ele mandará em você”. E ao homem (Deus) disse: “Por você ter escutado à voz da sua mulher e comido da árvore que Eu lhe ordenei ordenara que não comer dela – maldita seja a terra por sua causa; com sofrimento você se alimentará dela todos os dias da sua vida. Ela irá gerar espinhos e mato, e você terá que alimentar-se da relva do campo. Com o suor do seu nariz (do seu rosto) comerá pão, até você retornar para a terra que dela foi tirado; porque você é pó – e ao pó voltará”. Adão chamou sua mulher de Chava (Eva), pois ela se tornou mãe de toda vida (humana). E o Eterno Deus fez para Adão e sua mulher roupas de pele – e os vestiu.

*Rav Moshé ben Nachman (1194-1270): Ramban ou Nachmânides. Erudito, rabino, filósofo, médico, cabalista e comentarista bíblico. Viveu boa parte da vida na Catalunha, Espanha.*

### **Texto 8: Comentário sobre Gênesis 3:12 (Ramban)**

“**A mulher que Você me deu para estar comigo**”. Em outras palavras, “a mulher que Você me deu como companheira, ela me deu da árvore e eu percebi que nada do que ela me diz será para o meu benefício e auxílio...” Os sábios chamam isso de ‘ingratidão’... pois [Adão] respondeu a Ele [Deus], “foi Você que me causou este obstáculo, pois Você me deu uma mulher como companheira e ela me aconselhou a pecar”.

*Noam Zion, com Jo Milgrom & Gary Tishkoff, Instituto S. Hartman, Jerusalém, 2000. Jogo de palavras: “Uma ajudante? / Uma Companheira Ajuda?”. Sobre o comentário de Ramban.*

### **Texto 9: Comentário sobre Gênesis 3:12 em “A Help Mate?”, A Arte de Viver Juntos nos Relatos de Adão e Eva**

De acordo com outra abordagem, o pecado grave não foi comer da Árvore do Conhecimento – de fato, todo mundo transgredir de tempos em tempos – mas sim o fato de não assumir a responsabilidade e a transferência da culpa para o outro. O homem acusa a mulher, que por sua vez culpa a serpente... “A serpente me seduziu e eu comi” ainda não é uma confissão de sua culpa. No entanto, ela não culpa o homem – que não se opôs a comer – nem a Deus. A mulher, pelo menos, limita suas desculpas.

### **Parte 3: Implicações para os Dias de Hoje (10 minutos)**

Em Gênesis 2, o homem e a mulher estão fisicamente separados. Em Gênesis 3, eles alcançam uma compreensão de si mesmos como seres separados, com desejos distintos e interesses próprios. Seu desafio é o de “aderir um ao outro” e se tornarem “uma só carne”, apesar de suas diferenças. No entanto, eles não conseguem fazê-lo e culpam um ao outro de transgredir a ordem de Deus. Resta aos personagens bíblicos posteriores – e às gerações vindouras – tentar alcançar a plenitude e unidade, apesar de diferentes interesses e desejos.